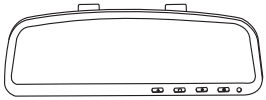
TREBS

Gebruikershandleiding

2.4GHz draadloos
achteruitkijksysteem voor parkeren
met LCD-kleurenmonitor

Model-nr.: CC-104



INHOUD

1.Voorwoord 1

2.Paklijst 1

3.Samenstelling 2

4.Installatie 4

5.Specificaties 9

6.FCC-informatie 10

Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig voordat u dit product gebruikt!

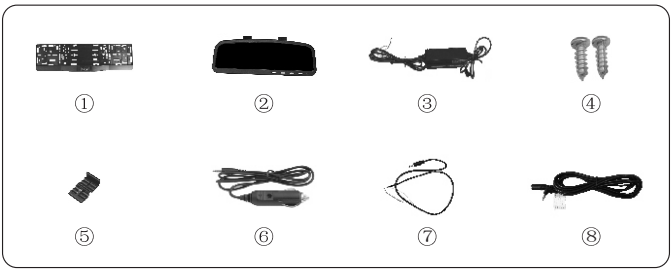
Let op

Trebs is niet aansprakelijk voor schade in welke vorm dan ook voortvloeiend uit installatie en gebruik van dit product. Apparatuur eveneens werkend op 2.4 GHz, zoals o.a. mobiele telefoon, navigatie, Bluetooth en Wi-Fi systemen, kunnen van invloed zijn op de prestaties van dit product.

Voorwoord

GEFELICITEERD. De CC-104 is een achteruitkijksysteem voor auto's met een 3.6" TFT-LCD monitor. Door het systeem weet u beter wat er achter u gebeurt dankzij beeldweergave. Als de achteruitcamera wordt gebruikt zoals beschreven, zal hij u jaren betrouwbaar van dienst zijn in uw auto, vrachtwagen, camper of minibus. Wij hebben diverse maatregelen getroffen op het gebied van kwaliteitsborging, om er zeker van te zijn dat het product in topconditie door u wordt ontvangen en naar tevredenheid zal functioneren.

PAKLIJST



① Achteruitkijkcamera:camera met nachtvisie.

② Monitor: 2.4GHz draadloos 3.6 inch TFT-LCD-scherm, met een resolutie van 960*240

③ Draadloze zender : aangesloten op camera, autostroomdraad. Deze zender zendt signalen naar de monitor.

④ Metalen plaatschroeven: worden gebruikt om de camera te installeren.

⑤ In-Line draadconnectors: worden gebruikt om de draden van de achterverlichting bloot te leggen.

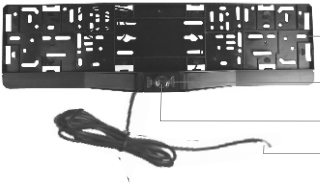
⑥ Stroomadapter: +12/+24 Volt stroomadapter voor de auto

⑦ Verlengkabel voedingsspanning spiegel

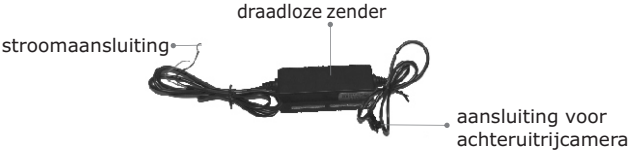
⑧ Aansluitkabel voor vaste voedingsaansluiting spiegel

SAMENSTELLING

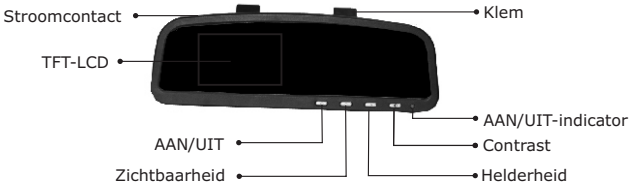
Achteruitkijkcamera



draadloze zender



TFT-LCD-monitor



*Druk tegelijkertijd op de knop voor **Zichtbaarheid** en **Helderheid** op de monitor om spiegelbeeld weer te geven.
*Druk tegelijkertijd op de knop voor **Contrast** en **Helderheid** op de monitor om de oorspronkelijke instellingen te herstellen.

Test het systeem

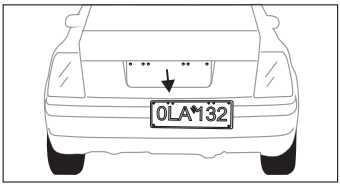
Voordat u begint met het installeren van de cameraset wordt geadviseerd het systeem eerst te testen om schade aan uw voertuig te voorkomen. Volg onderstaande stappen nauwkeurig om het systeem te testen.

1. Plaats de 12 Volt aansluiting in de sigarettenaansteker van het voertuig en plaats het andere einde van de kabel in de monitor. Het is ook mogelijk om de voedingskabel te verlengen of aan te sluiten op een ander 12 Volt aansluitpunt met de meegeleverde kabels. Let op: indien de auto niet meer op contact staat dient er geen 12 Volt aanwezig te zijn op dit aansluitpunt.
2. Zoek aan de achterkant van uw voertuig het achteruitrijlicht.
3. Leidt de bedrading van de camera, via de binnenkant van het voertuig, naar de draadloze zender en bevestig deze kabel.
4. Bevestig de rode bedrading van de camera aan de positieve voedingskabel van het achteruitrijlicht.
5. Bevestig de zwarte bedrading van de draadloze zender aan de negatieve voedingskabel van het voertuig.
6. Draai de lamp vervolgens weer in de fitting en plaats de voedingsstekker van het achteruitrijdlicht weer terug. Bevestig de negatieve voedingskabel weer aan de voeding.
7. Zet het voertuig op contact maar start de motor niet, trek de handrem aan en zet het voertuig in de achteruitversnelling.
8. De camera wordt geactiveerd, de monitor zal het signaal ontvangen en zal automatisch worden ingeschakeld. Als de monitor niet automatisch wordt
   ingeschakeld druk dan op de AAN/UIT schakelaar van de monitor.
9. Als het beeld niet overeenkomt met het beeld dat u ziet in de achteruitkijkspiegel, druk dan op de rotatie toets op de monitor (zie pagina 2) tot het beeld op de monitor overeenkomt het beeld dat u ziet in de achteruitkijkspiegel.
10. Wanneer de auto niet meer in de achteruitversnelling is geschakeld zal de monitor automatisch uitgeschakeld worden en wordt het scherm zwart.
11. Wanneer het systeem naar behoren functioneert, kan de camera worden geïnstalleerd. Volg hierbij nauwkeurig onderstaande installatiestappen.

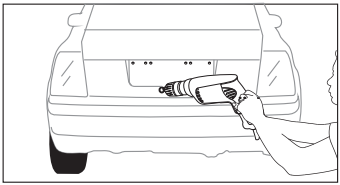
INSTALLATIE

Installatie van de camera:

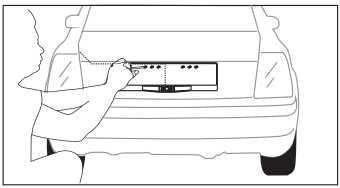
1. Draai de bout of schroef van het nummerbord aan de achterkant van uw auto los en verwijder hem vervolgens.



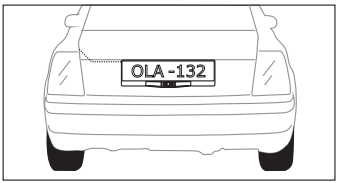
2. Boor één gat voor de stroomkabel in het midden onder het nummerbord, waar de camera zal komen te zitten.



3. Installeer het cameraframe met bout/schroef en stel de camera in op een geschikte gezichtshoek. Trek de stroomdraad in de auto via de spleten van de auto.

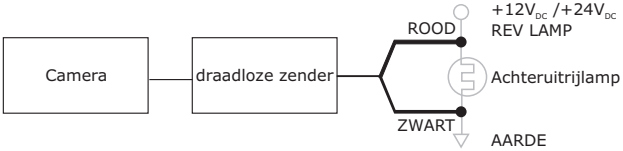


4. Bevestig het nummerbord aan het frame.

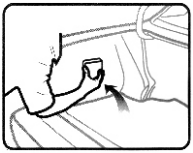


Installatie draadloze zender

1. Bedradingsschema



2. Basisinstallatie



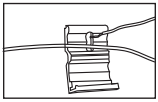
1) Zoek een geschikte ruimte om de zender te installeren.

2) Sluit de connector van de camera aan op de draadloze zender.

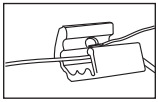
3) Sluit de rode draad van de draadloze zender aan op de positieve voedingskabel van de achteruitrijlamp. Sluit de zwarte draad aan op de negatieve voedingskabel van het voertuig.

4) Instructies In-Line draadconnectors

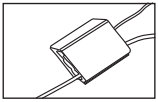
Voor de aansluiting van de draadloze zender kan gebruikt gemaakt worden van de In-Line draadconnectors.



Steek de bestaande draad waar stroom van moet worden afgenomen erin.



Steek de te bevestigen draad erin.



Dicht vouwen en sluiten

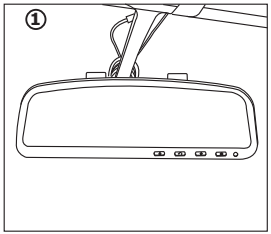
Installatie van de monitor:

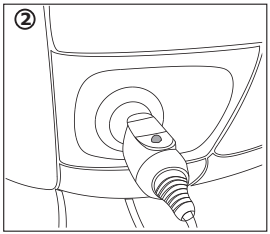
1. De monitor moet worden bevestigd op de plaats waar anders de binnenspiegel zit.
2. Sluit de voedingskabel aan op de monitor volgens een van de onderstaande twee manieren:

A: Zoek een 12 Volt aansluitpunt en sluit hier de meegeleverde voedingskabel op aan. De rode draad dient te worden aangesloten op de positieve spanningsaansluiting. De zwarte kabel dient te worden aangesloten op de negatieve spanningsaansluiting. Let op: Indien de auto niet op contact staat mag op deze 12 volt aansluiting geen spanning staan. Hierdoor wordt bij het uitschakelen van de auto de spiegel ook uitgeschakeld.

B: Gebruik de geleverde stroomadapter om de spiegel van spanning te voorzien.

3. Zet de monitor aan en pas helderheid, contrast en zichtbaarheid aan om een beter beeldeffect te verkrijgen.
4. De monitor wordt automatisch geactiveerd als u met de auto achteruitrijdt. De monitor gaat automatisch uit als u met de auto vooruitrijdt.





Het systeem testen

1. Activeer de parkeerrem en draai de startsleutel naar de stand AAN.
   Start het voertuig NIET. Zet de versnelling in de achteruitstand.
2. De camera zal beginnen met het verzenden van een signaal en de monitor zal het signaal waarnemen en automatisch inschakelen. Als de monitor niet aan gaat, moet u op de AAN/UIT-knop drukken.
3. Als u de versnelling uit de achteruitstand schakelt, zal de camera automatisch uit gaan en wordt de monitor uitgeschakeld.
   Laat alle draden achter interieurpanelen of onder de vloerbekleding lopen, zodat zij niet te zien zijn.
   Gebruik de geleverde kabelbinders om overtollige draad bij elkaar te houden.
   Zorg ervoor dat de cameralens en de monitor schoon zijn om een optimale beeldkwaliteit te garanderen.

SPECIFICATIES

	Onderdelen	CC-104
Camera	Beeld sensor	CMOS
	Totaal aantal pixels	720×480(NTSC) 720×576(PAL)
	Horizontale kijkhoek	80 graden
	Transmissievermogen	2mW/FCC,10wm/CE
	Minimale verlichting	0 Lux (IR AAN)
	IR nachtbereik	4m
	Voeding	Voorzien door transmissiekast
	Verbruik stroom (max.)	120mA
	Afmetingen (B × D × H)	525×148×45(mm)
	Gewicht (ca.)	264gr
	Voeding	+12/+24Vac
Ontvanger	LCD schermtype	3.6″ TFT-LCD
	Effectieve pixels	960 × 240
	Videosysteem	NTSC/PAL
	Kleurconfiguratie	R.G.B.delta
	Ontvangst gevoeligheid	⩽-85dBm
	Voedingspanning	+12/+24Vac
	Verbruik stroom (max.)	280mA
	Ononderbroken effectief bereik (min.)	50m
	Afmetingen (B × D × H)	240 ×25×80(mm)
	Gewicht (ca.)	266gr
	Bedrijfstemperatuur	-10°C - + 50°C / +14°F - +122°F
	Bedrijfsvochtigheid (max.)	85 % RH
	Transmissiefrequentie	ISM 2,400~2,483 MHz

* Werkelijk transmissiebereik kan variëren naargelang het weer, de locatie, interferentie en bouwconstructie.
* Alle specificaties zijn onderhevig aan kleine wijzigingen zonder mededeling vooraf.

WAARSCHUWINGEN

- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan druppels of spatten en er mogen geen met vloeistof gevulde objecten, zoals vazen, op worden geplaatst.
- Zet de camera/receiver uit als het systeem niet in gebruik is.
- Knip de gelijkstroomkabel van het apparaat niet door om een andere stroombron aan te sluiten.
- Neem de milieurichtlijnen in acht bij het opruimen van batterijen.
- De opgenomen tekeningen kunnen zonder mededeling enigszins worden aangepast.

FCC-INFORMATIE

Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-voorschriften (Federal Communications Commission). Gebruik is onderhevig aan de volgende twee voorwaarden:

(1) dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken,

(2) dit apparaat moet iedere ontvangen interferentie accepteren, m.i.v. interferentie die ongewenste werking kan veroorzaken.

Wijzigingen of modificaties die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door degene die verantwoordelijk is voor inachtneming kan de bevoegdheid van de gebruiker om de apparatuur te gebruiken ongeldig maken.

Declaration of Conformity:

We, Trebs BV, declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/ or other normative documents:

EN 50371 : 2002
EN 60065 : 2002 + A1 : 2006
EN301 489-1 vl. 8.1 (2008-04)
EN301 489-3 vl. 4.1 (2002-08)
EN300 440 -2 vl. 2.1 (2008-05)

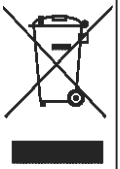
Trebs BV
Thermiekstraat 1
6361 HB Nuth
The Netherlands

Website: www.trebs.nl
email: info@trebs.nl

CE 0168

EU milieubescherming

Elektrische afvalproducten mogen niet worden opgeruimd bij het huishoudelijk afval. Recycle als dat mogelijk is. Neem contact op met uw gemeente of de handelaar voor advies over recycling.

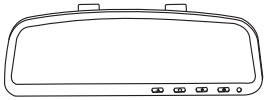


TREBS

User manual

2.4GHz Wireless
Rearview Parking System with
Color LCD Monitor

Model No.: CC-104



CONTENTS

1.Foreword 1

2.Packing List 1

3.Structure 2

4.Installation 4

5.Specifications 9

6.FCC Information 10

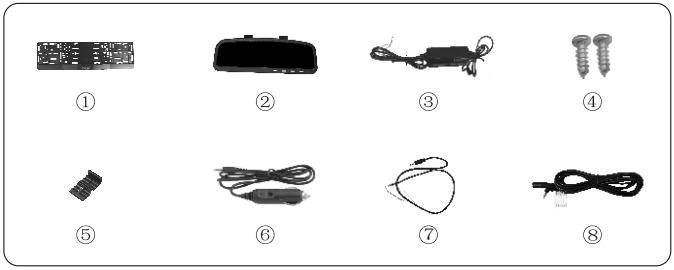
*Trebs is not responsible for any damage resulting from installation and use of this product.

*2.4 GHz devices as e.g. cell phones, navigation, bluetooth and Wi-Fi system scan have influence on the performance of this product.

FOREWORD

CONGRATULATIONS. CC-104 is car rearview system with 3.6" TFT-LCD monitor . The system provide you more recognition of backside image display.The Rearview Camera, when used as described, will give you years of dependable service in your car, truck, RV, or mini-van. We have taken numerous measures in quality control to ensure that your product arrives in top condition, and will perform to your satisfaction.

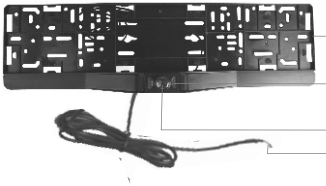
PACKING LIST



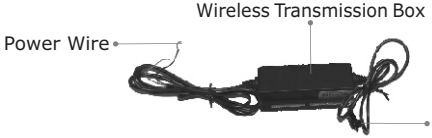
① Rearview Camera: Wired Camera with Night Vision.
② Monitor: 2.4GHz Wireless 3.6 inch TFT-LCD, with 960*240 resolution
③ Wireless Transmission Box : Connected to wired camera, car power wire. It transmits signals to monitor.
④ Sheet Metal Screws: To install camera.
⑤ In-Line Wire Connectors: To expose reverse light wires.
⑥ Power Adapter: +12/+24 Volt Car Power Adapter
⑦ Extension cable power supply voltage mirror
⑧ Connection cable for fixed power supply mirror

STRUCTURE

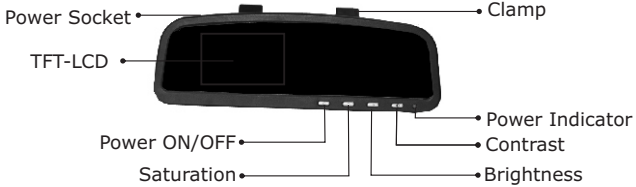
Rearview Camera



Wireless Transmission Box



TFT-LCD Monitor



*Press the **Saturation** button and **Brightness** button of the monitor at the same time to implement mirror image.
*Press the **Contrast** button and **Brightness** button of the monitor at the same time to restore the originally settings.

Installation

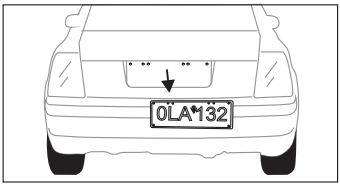
We advise to test the system before installation to prevent any damage on the vehicle. Follow the steps mentioned below precisely to test the system.

1. Insert the 12 Volt connector in the cigarette lighter socket of the vehicle and place the other end of the cable in the monitor. It's also possible to extend the power cable or connect to another 12 Volt terminal with the supplied cables. Note: there should not be 12 volt on this terminal when the ignition switch of the car is off.
2. Search for the reverse light on the back of your car.
3. Guide the wiring of the camera through the inside of the vehicle to the wireless transmitter and secure the cable.
4. Splice the red wire of the Transmission Box power cable to the reverse light'spositive (+) wire of the vehicle.
5. Splice the black wire of the Transmission Box power cable to the reverse light's negative (-) wire of the vehicle.
6. Replace the reverse light bulb, then re-install the light socket. Re-attach the negative battery cable to the battery.
7. Engage the parking brake and turn the ignition key to the ON position. DO NOT start the vehicle. Put the gear shift into reverse.
8. The camera will start broadcasting, and the monitor will detect the signal and turn itself ON. If the monitor does not come ON press the ON/OFF button.
9. If the image does not match your rear view mirror, press the top button on the monitor to change the image until it matches your rear view mirror.
10. When you take the gear shift out of reverse the camera will turn OFF, and the monitor will turn black.
11. When the system works, you can install the camera. Please follow below steps precisely.

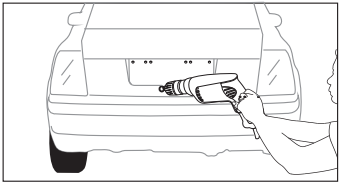
INSTALLATION

Installation of the camera:

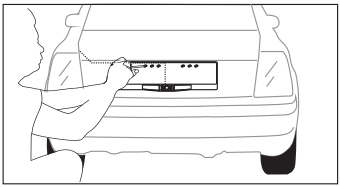
1. Loosen the license plate bolt or screw, and then remove the license plate on the rear of your car.



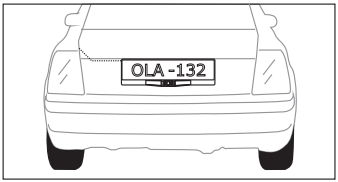
2. Drill one hole for power cable in the middle of below license plate, where the camera will exist.



3. Install the frame camera with bolt/screw, and adjust the camera to a suitable angle. Tow the power wire into the car through the interstices of the car.

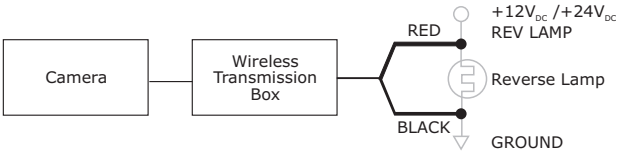


4. Install the license plate to the frame.

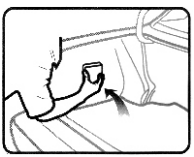


Wireless Transmission Box Installation

1. Wiring Connector Diagram



2. Basic Installation



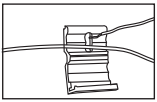
1) Find proper spaces for install the transmission box.

2) Connect the camera's connector to the wireless transmitter

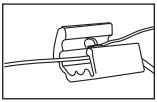
3) Connect the red wire of the wireless transmitter to the positive power cable of the reversing lamp. Connect the black wire to the negative power cable of the vehicle.

4**)** In-Line wire connectors instructions

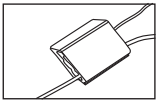
In-Line wire connectors can be used for the connection of the wireless transmitter.



Insert the existing wire to be tapped.



Insert the wire to be attached.



Crimp tap then close lock

Installation of the monitor:

1. Camera is be attached the front rearview mirror instead of the front rearview mirror.

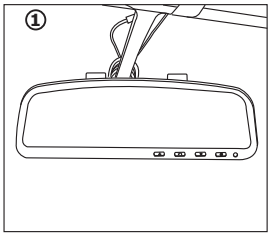
2. Connect power of the monitor, there are two methods as following:

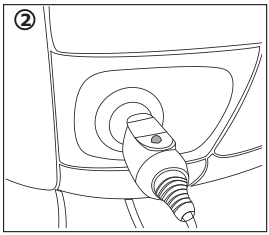
A: Search a 12 Volt terminal and connect the supplied power cable to this terminal. The red wire should be connected to the positive voltage connection. The black cable should be connected to the negative voltage connection. Note: there should not be any voltage on this 12 volt connection when the ignition switch of the car is off. This powers off the mirror when the car is turned off.

B: Use the supplied power adapter to supply power to the mirror.

3. Power ON and adjust brightness, contrast, orientation for better image effect.

4. The monitor will be automatically activated when you back up the car.The monitor will be automatically shut when the car goes forward.





Test The System

1. Engage the parking brake and turn the ignition key to the ON position.
DO NOT start the vehicle. Put the gear shift into reverse.
2. The camera will start sending signal, and the monitor will detect the signal and turn itself ON. If the monitor does not come ON press the ON/OFF button.
3.When you take the gear shift out of reverse. the camera will automatically turn OFF, and the monitor will shut down.
Route all wire behind interior panels or under carpeting so they are hidden.
Use supplied cable ties to neatly gather any excess wire.
Keep camera lens and minotor clean to ensure optimum picture quality.

SPECIFICATIONS

	Items	CC-104
Camera	Imaging Sensor	CMOS
	Total Pixels	720×480(NTSC) 720×576(PAL)
	Horizontal View Angle	80 degree
	Transmission Power	2mW/FCC,10wm/CE
	Minimum Illumination	0 Lux (IR ON)
	IR Night Range	4m
	Power Supply	Supplied By Transmission Box
	Consumption Current(Max.)	120mA
	Dimensions(W×D×H)	525×148×45(mm)
	Weight(about)	264g
Receiver	LCD Screen Type	3.6″ TFT-LCD
	Effective Pixels	960 × 240
	Video System	NTSC/PAL
	Color Configuration	R.G.B.delta
	Received Sensitivity	≤-85dBm
	Power Supply Voltage	+12/+24VDC
	Consumption Current (Max.)	280mA
	Unobstructed Effective Range(Min.)	50m
	Dimensions(W×D×H)	240 ×25×80(mm)
	Weight(about)	266g
	Operating Temperature	-10°C - + 50°C / +14°F - +122°F
	Operating Humidity(Max.)	85%RH
	Transmission Frequency	ISM 2,400~2,483 MHz

*Actual transmission range may vary according to the weather, location, interference and building construction.

*All the specifications are subject to minor change without prior notice.

CAUTIONS

- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- Turn off the camera/receiver if the system is not in use.
- Do not cut the DC power cable of the apparatus to fit with another power source.
- Attention should be drawn to the environment aspects of battery disposal.

FCC INFORMATION

This device complies with part15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause harmful interference,
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

The graphics included are subject to minor change without notice.

Declaration of Conformity:

We, Trebs BV, declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/ or other normative documents:

EN 50371 : 2002
EN 60065 : 2002 + A1 : 2006
EN301 489-1 vl. 8.1 (2008-04)
EN301 489-3 vl. 4.1 (2002-08)
EN300 440 -2 vl. 2.1 (2008-05)

Trebs BV
Thermiekstraat 1
6361 HB Nuth
The Netherlands

Website: www.trebs.nl
email: info@trebs.nl

CE 0168

EU Environmental Protection

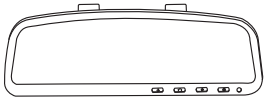
Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

TREBS

Benutzerhandbuch

2,4 GHz Funk Rückfahrkamera
mit Rückspiegel mit integriertem
3.6“ Farbmonitor

Modell-Nr.: CC-104



INHALT

1.Vorwort 1

2.Packungsinhalt 1

3.Struktur 2

4.Installation 4

5.Technische Angaben 9

6.FCC-Hinweise 10

Bitte lesen Sie dieses Handbuch aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden!

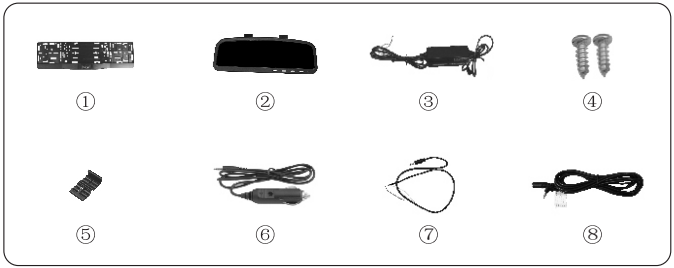
Vorsichtsmaßnahmen

* Trebs ist für Schäden jedweder Art, die sich aus der Installation und dem Gebrauch des Produkts ergeben, nicht verantwortlich.
* Geräte, die ebenfalls mit 2,4 GHz arbeiten, wie Mobiltelefone, Navigationssysteme, Bluetooth- und WiFi-Systeme, können die Leistung dieses Produkts beeinträchtigen.

VORWORT

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH. CC-104 ist ein Auto-Rückblicksystem mit 3,6"-TFT-Monitor. Mit diesem System haben Sie mithilfe von einer Bildanzeige eine bessere Übersicht über den Bereich hinter dem Fahrzeug. Bei sachgerechtem Umgang können Sie die Rückblickkamera viele Jahre lang in Ihrem Auto, LKW, Wohnmobil oder Lieferwagen verwenden. Wir haben viele Kontrollmessungen vorgenommen, um sicher zu gehen, dass Sie das Produkt in bestmöglicher Qualität erhalten und es gerne verwenden.

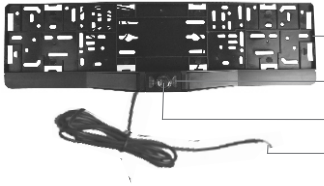
PACKUNGSINHALT



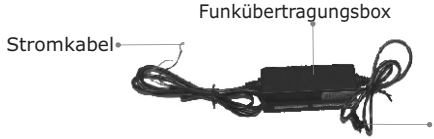
① Rückblick-Kamera: Verkabelte Kamera mit Nachtsichtfunktion.
② Monitor: 2,4 GHz 3,6" Funk-TFT-LCD mit 960*240 Auflösung.
③ Funkbox: Verbunden mit Kamera, Autostromversorgung. Überträgt Signale an den Monitor.
④ Metallspannschraube: Für die Kamerainstallation.
⑤ Inline-Kabelverbinder: Für die Verbindung mit Rücklichtkabeln.
⑥ Netzanschluss: +12/+24 Volt Auto-Netzadapter.
⑦ Verlängerungskabel zur Stromversorgung der Rückspiegel
⑧ Anschlusskabel für feste Stromversorgung der Rückspiegel

STRUKTUR

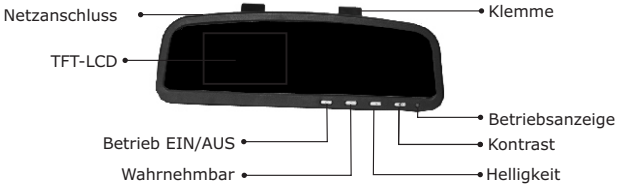
Rückblick-Kamera



Funkübertragungsbox



TFT-LCD-Monitor



*Drücken Sie zugleich auf die Schaltflächen Wahrnehmbar und Helligkeit, um ein Spiegelbild zu implementieren.
*Drücken Sie zugleich auf die Schaltflächen Kontrast und Helligkeit, um die Originaleinstellungen wiederherzustellen.

Testen des Systems

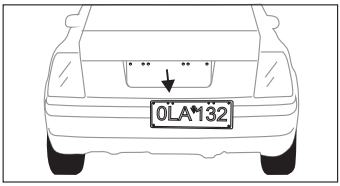
Bevor Sie das Kameraset installieren, ist es empfehlenswert, das System erst zu testen, um möglichen Schaden an Ihrem Fahrzeug zu vermeiden. Befolgen Sie unten stehende Schritte genau, um das System zu testen.

1. Stecken Sie den 12-Volt-Stecker in den Zigarettenanzünder des Fahrzeugs und verbinden Sie das andere Ende des Kabels mit dem Monitor.Sie können ebenfalls das Stromversorgungskabel verlängern oder mit den mitgelieferten Kabeln an einen anderen 12-Volt-Anschluss anschließen. Hinweis: Auf dem verwendeten 12-Volt-Anschluss sollte kein Strom liegen, wenn die Zündung des Fahrzeugs ausgeschaltet ist.
2. Suchen Sie an der Rückseite Ihres Fahrzeugs den Rückfahrscheinwerfer.
3. Leiten Sie die Kabel der Kamera durch die Karosserie des Fahrzeugs zur drahtlosen Sendereinheit und befestigen Sie es.
4. Befestigen Sie die rote Verdrahtung der Funkübertragungsbox am positiven Netzkabel des Fahrzeugs.
5. Befestigen Sie die schwarze Verdrahtung der Funkübertragungsbox am negativen Netzkabel des Fahrzeugs.
6. Setzt die Birne des Rückfahrscheinwerfers ein und installiert dann die Lampenfassung. Das negative Batteriekabel erneut an die Batterie anschließen.
7. Die Parkbremse aktivieren und den Zündschlüssel aktivieren (auf ON stellen). Das Fahrzeug jedoch noch NICHT anlassen. Den Rückwärtsgang einlegen.
8. Nun beginnt die Kamera mit der Übertragung, der Monitor erkennt das Signal und schaltet sich selbsttätig ein (ON). Wenn der Monitor nicht von selbst anspringt, betätigt man den Hauptschalter (Ein/Aus) (OFF/ON).
9. Wenn das Bild nicht dem Anblick entspricht, den Ihr Rückspiegel bietet, drücken Sie die obere Taste auf dem Monitor, um das Bild so lange anzupassen, bis es dem Bild in Ihrem Rückspiegel entspricht.
10. Wenn Sie den Rückwärtsgang wieder auskuppeln, schaltet sich die Kamera selbsttätig aus (OFF) und der Monitor wird schwarz.
11. Wenn das System korrekt funktioniert, kann die Kamera installiert werden. Befolgen Sie dazu die folgenden Installationsschritte genau.

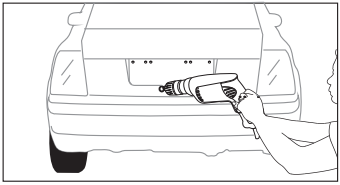
INSTALLATION

Installation der Kamera

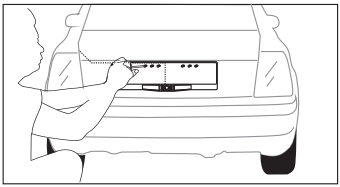
1. Das Autokennzeichen lösen und entfernen.



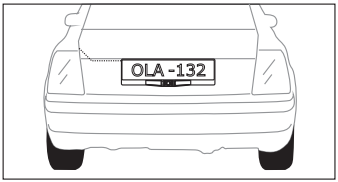
2. In der Mitte unterhalb des Autokennzeichens, dort wo die Kamera installiert wird, ein Loch für das Stromkabel bohren.



3. Den Kamerarahmen mit einer Schraube befestigen und die Kamera im richtigen Winkel einstellen. Das Stromkabel durch das Zwischenräume im Fahrzeug ziehen.

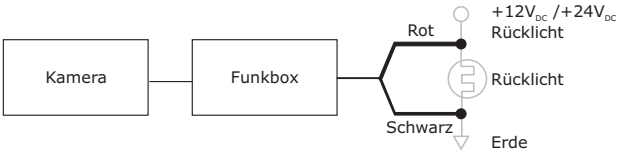


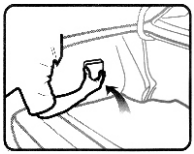
4. Das Autokennzeichen wieder anbringen.



Installation der Funkübertragungsbox

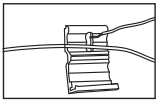
1. Schaltzeichnung



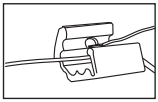


2. Basis-Installation

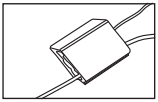
1) Eine geeignete Stelle für die Installation der Übertragungsbox suchen.
2) Verbinden Sie den Kameraanschluss mit der drahtlosen Sendereinheit.
3) Verbinden Sie das rote Kabel der drahtlosen Sendereinheit mit dem positiven Stromkabel des Rückfahrscheinwerfers. Verbinden Sie das schwarze Kabel mit dem negativen Stromkabel der Fahrzeugs.
4) Anweisungen zur Benutzung der linearen Kabelverbindungen
Die Kabelverbindungsstücke können zum Anschluss der drahtlosen Sendereinheit benutzt werden.



Legen Sie das Kabel ein, an das der Anschluss erfolgen soll.



Legen Sie das Kabel ein, das angeschlossen werden soll.



Verbindungsadapter schließen.

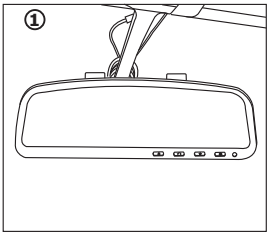
Installation des Monitors

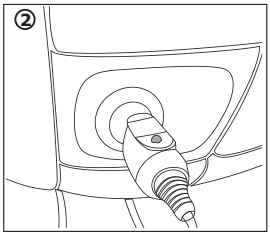
1. Die Kamera wird an der Innenspiegelposition angebracht.
2. Verbinden Sie den Monitor folgendermaßen mit dem Stromanschluss:

A. Wählen Sie einen geeigneten 12-Volt-Anschluss und verbinden Sie ihn mit dem mitgelieferten Stromversorgungskabel. Achten Sie darauf, dass Sie das rote Kabel mit dem positiven Anschluss verbinden. Das schwarze Kabel sollte dem entsprechend mit dem negativen Pol verbunden werden. Hinweis: Auf dem verwendeten 12-Volt-Anschluss sollte kein Strom liegen, wenn die Zündung des Fahrzeugs ausgeschaltet ist. Dadurch wird die Rückspiegelkamera zusammen mit dem Motor ausgeschaltet.

B. Benutzen Sie den mitgelieferten Stromversorgungsadapter, um die Rückspiegelkamera mit Strom zu versorgen.

3. Einschalten und Helligkeit, Kontrast sowie Ausrichtung optimal einstellen.
4. Der Monitor wird automatisch beim Rückwärtsfahren aktiviert. Der Monitor wird beim Vorwärtsfahren automatisch deaktiviert.





Das System testen

1. Handbremse ziehen und den Zündschlüssel auf die Position EIN stellen.
   Das Fahrzeug NICHT starten.
2. Die Kamera sendet ein Signal, der Monitor erkennt das Signal und schaltet sich eigenständig EIN. Wenn sich der Monitor nicht einschaltet, auf die EIN-/AUS-Taste drücken.
3. Wenn der Schalthebel nicht mehr im Rückwärtsgang steht, schaltet sich die Kamera automatisch aus und der Bildschirm wird deaktiviert.
   Alle Kabel hinter der Verkleidung oder unter Teppichen verborgen entlang führen.
   Die mitgelieferten Kabelbefestigungen verwenden, um die Kabel eng miteinander zu verbinden. Kameralinse und Monitor sauber halten, damit sich die Bildqualität nicht verschlechtert.

TECHNISCHE ANGABEN

	Teile	CC-104
KAMERA	Bildsensor	CMOS
	Pixel gesamt	720×480(NTSC) 720×576(PAL)
	Horizontaler Blickwinkel	80 Grad
	Übertragungsleistung	2mW/FCC,10wm/CE
	Mindestausleuchtung	0 Lux (IR EIN)
	IR-Reichweite bei Dunkelheit	4m
	Stromversorgung	Über Übertragungsbox
	Verbrauchsspannung (Max.)	120mA
	Maße (B ×T ×H)	525×148×45(mm)
	Gewicht (ungefähr)	264g
EMPFÄNGER	LCD-Bildschirmtyp	3.6″ TFT-LCD
	Pixel effektiv	960 × 240
	Videosystem	NTSC/PAL
	Farbeinstellung	R.G.B.delta
	Empfangsempfindlichkeit	≤-85dBm
	Stromversorgung	+12/+24V
	Verbrauchsspannung (Max.)	280mA
	Effektive Reichweite ohne Hindernisse	50m
	Maße (B ×T ×H)	240 ×25×80(mm)
	Gewicht (ungefähr)	266g
	Betriebstemperatur	-10°C - + 50°C / +14°F - +122°F
	Betriebsluftfeuchtigkeit	85 % rel.
	Übertragungsgeschwindigkeit	ISM 2,400~2,483 MHz

* Tatsächliche Übertragungsgeschwindigkeit ist von Wetter-, Umgebungs-, Interferenz- und Konstruktionsbedingungen abhängig.
* Alle technischen Angaben können ohne vorhergehende Ankündigung geändert werden.

ACHTUNG

- Der Apparat darf keinen Flüssigkeiten ausgesetzt werden. Es dürfen keine Behälter mit Flüssigkeiten wie Vasen darauf abgestellt werden.
- Kamera/Empfänger abschalten, wenn sie nicht verwendet werden.
- Stromkabel des Apparats nicht durchtrennen, um eine andere Stromquelle anzuschließen.
- Bei der Batterieentsorgung örtliche Umweltbestimmungen beachten.

SERVICE

Der Service in Deutschland wird durchgeführt von:

TREBS Service

Service Center Feuerbach KG

Cornelius Straße 75

40215 Düsseldorf

Tel 0211-381007

Fax 0211-370497

E-Mail: trebs-service@t-online.de

Internet: www.trebs-service.de

FCC-HINWEISE

Dieses Gerät erfüllt die Bestimmungen aus Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt folgenden Bedingungen:

(1) Dieses Gerät darf keine bedrohlichen Interferenzen verursachen.

(2) Dieses Gerät muss alle auftretenden Interferenzen aufnehmen, einschließlich Interferenzen durch unbeabsichtigten Betrieb.

Änderungen oder Modifizierungen, die nicht ausdrücklich von verantwortlicher Seite für die Einhaltung der Bestimmungen genehmigt sind, können dazu führen, dass das Gerät nicht mehr verwendet werden darf.

Die Abbildungen können ohne vorhergehende Ankündigung geändert werden.

Declaration of Conformity:

We, Trebs BV, declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/ or other normative documents:

EN 50371 : 2002
EN 60065 : 2002 + A1 : 2006
EN 301 489-1 vl. 8.1 (2008-04)
EN301 489-3 vl. 4.1 (2002-08)
EN300 440 -2 vl. 2.1 (2008-05)

Trebs BV
Thermiekstraat 1
6361 HB Nuth
The Netherlands

Website: www.trebs.nl
email: info@trebs.nl

CE 0168

EU-Umweltschutzhinweis

Elektroabfälle dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektroabfälle einer geeigneten Entsorgung zuführen. Örtliche Recyclinghinweise beachten.

TREBS

Guide de l'utilisateur

Système de rétroviseur
sans fil 2.4GHz pour stationnement,
avec écran LCD couleur

Modèle n° CC-104

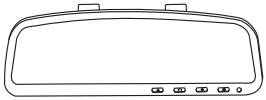


Table des matières

1.Avant-propos 1

2.Liste des pièces 1

3.Structure 2

4.Installation 4

5.Caractéristiques techniques 9

6.Informations FCC (verso) 10

Veuillez lire attentivement ce guide avant d'utiliser l'appareil pour la première fois !

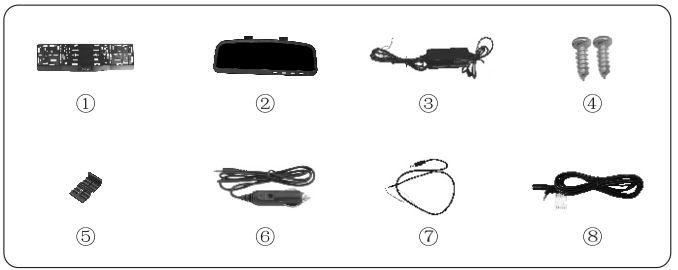
Avertissements

* Trebs n'est pas responsable des dommages de quelque nature que ce soit découlant de l'installation et de l'utilisation de ce produit.
* Les appareils fonctionnant également sur 2.4 GHz, comme les téléphones mobiles, les systèmes de navigation, Wi-Fi et Bluetooth, entre autres, peuvent avoir une influence sur les prestations de ce produit.

Avant-propos

FELICITATION. Le système CC-104 d'assistance au stationnement est muni d'un moniteur TFT-LCD 3.6". Grâce au son de l'alarme et à l'image du moniteur, vous avez une meilleure connaissance des éventuels obstacles situés à l'arrière de votre véhicule. La caméra arrière, si elle est utilisée selon les instructions fournies dans le présent guide, vous permettra d'utiliser votre voiture, votre camion, votre fourgonnette ou votre véhicule de camping en toute fiabilité pendant de nombreuses années. Nous avons entrepris de nombreuses démarches sur le plan du contrôle de la qualité afin de garantir que le produit est livré dans un état optimal et qu'il fonctionne afin de vous donner pleine satisfaction.

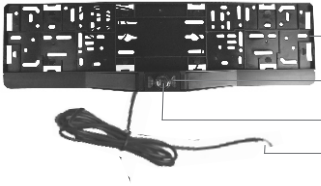
LISTE DES PIECES



① Caméra rétroviseur : caméra nyctalope sans fil
② Moniteur : écran LCD-TFT sans fil 2.4GHz de 3,6 pouces, avec résolution 960*240
③ Boîtier de transmission sans fil : connexion à la caméra sans fil, au câble d'alimentation du véhicule. Il transmet des signaux au moniteur
④ Vis métalliques : pour installer la caméra
⑤ Connecteurs de câblage en ligne : pour exposer les câbles du feu de marche arrière
⑥ Adaptateur de courant : adaptateur pour voiture, + 12/+ 24 volts
⑦ Câble de connexion d'alimentation électrique sur miroir
⑧ Câble de connexion pour miroir à alimentation fixe

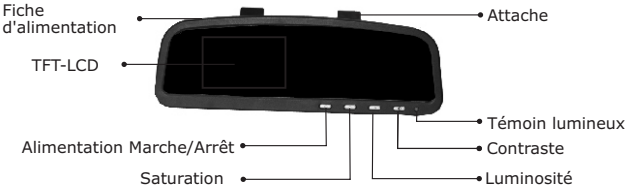
STRUCTURE

Caméra rétroviseur



Boîtier de transmission sans fil

Moniteur TFT-LCD



*Appuyez sur le bouton **Saturation** et **Luminosité** du moniteur en même temps pour régler l'image du rétroviseur

*Appuyez sur le bouton **Contraste** et **Luminosité** du moniteur en même temps pour restaurer les paramètres de départ

Tester le système

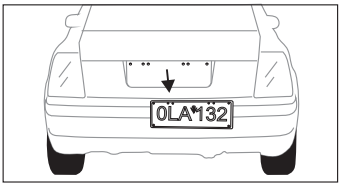
Avant de commencer l'installation de la caméra, il est conseillé de tester le système afin d'éviter tout dommage à votre véhicule. Suivez scrupuleusement les étapes suivantes pour tester le système.

1. Insérez le connecteur 12 volts sur la prise allume-cigare du véhicule et placez l'autre extrémité du câble sur l'écran. Il est également possible d'utiliser les câbles fournis pour allonger le câble électrique ou le brancher une autre prise 12 V. Remarque : il ne devrait pas y avoir 12 volts sur cette borne lorsque le contact d'allumage de la voiture est éteint.
2. Cherchez, à l'arrière de votre véhicule, le feu de recul.
3. Guidez le câblage de la caméra à l'intérieur du véhicule jusqu'au transmetteur sans fil et fixez le câble.
4. Fixez le câblage rouge de la Boîtier de transmission sur le câble d'alimentation positif du véhicule.
5. Fixez le câblage noir de la Boîtier de transmission sur le câble d'alimentation négatif du véhicule.
6. Replacez l'ampoule, puis remontez la prise du feu. Assurez-vous que tous les câbles soient sécurisés à l'aide de colliers de serrage ou de ruban adhésif électrique. Raccordez le câble de batterie négatif à la batterie.
7. Engagez le frein de stationnement, tournez la clé de contact sur la position ON mais SANS DEMARRER le véhicule. Placez le levier de vitesse en marche arrière.
8. La caméra commence à diffuser, et l'écran détecte le signal et se met sous tension. Si l'écran ne se place pas en mode SOUS TENSION, appuyez sur le bouton ON/OFF.
9. Si l'image ne correspond pas à ce qu'il y a dans votre rétroviseur intérieur, appuyez sur le bouton au-dessus de l'écran pour modifier l'image jusqu'à ce qu'elle corresponde avec le rétroviseur intérieur.
10. Lorsque vous enlevez la vitesse de la position de marche arrière, la caméra se met HORS TENSION, et l'écran devient noir.
11. Quand le système fonctionne correctement, la caméra peut être installée. Pour cela, veuillez suivre scrupuleusement les étapes d'installation suivantes.

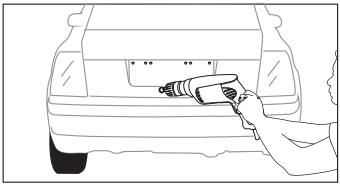
INSTALLATION

Installation de la caméra

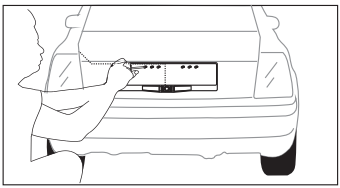
1. Dévissez l'écrou ou le boulon de la plaque minéralogique arrière du véhicule, puis enlevez cette dernière.



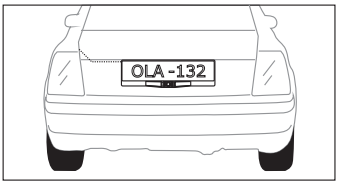
2. Percez un trou pour le câble d'alimentation au milieu ou en dessous de la plaque, où la caméra sera placée.



3. Installez le cadre de la caméra à l'aide des boulons/ vis, puis ajustez la caméra en fonction de l'angle approprié. Tirez sur le câble d'alimentation dans la voiture en passant par les interstices rencontrés.

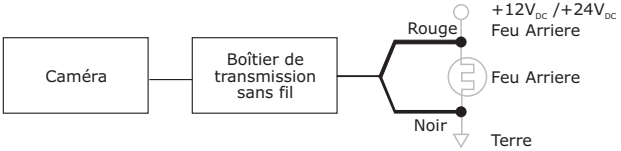


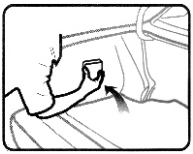
4. Installez la plaque minéralogique sur le cadre.



Installation du boîtier de transmission sans fil

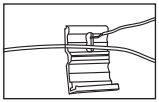
1. Diagramme de connexion des câbles



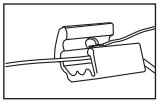


2. Installation de base

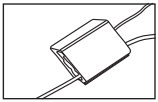
1) Cherchez un endroit approprié pour l'installation du boîtier de transmission
2) Branchez la prise de la caméra sur le transmetteur sans fil
3) Branchez le fil rouge du transmetteur sans fil sur le câble d'alimentation positif du phare de recul. Branchez le fil noir sur le câble d'alimentation négatif du véhicule.
4) Instructions de raccordement de câble d'entrée ligne
Les connecteurs par câble d'entrée ligne peuvent servir à raccorder le transmetteur sans fil.



Insérer le câble existant(à recouvrir)



Insérez le câble à attacher



Pincez le couvercle, puis fermez

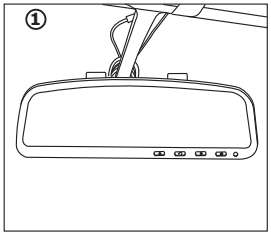
Installation du moniteur :

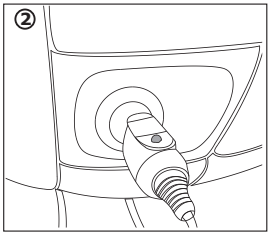
1. La caméra doit être fixée au rétroviseur avant de stationnement.
2. Raccordez l'alimentation du moniteur, il existe deux façons de procéder, comme suit :

A: Trouvez une borne 12 V et branchez le câble d'alimentation fourni sur cette borne. Le fil rouge doit être raccordé au connecteur positif. Le fil noir doit être raccordé au connecteur négatif. Remarque : il ne devrait pas y avoir 12 volts sur cette borne lorsque le contact d'allumage de la voiture est éteint.Ceci éteint le miroir lorsque le contact sur la voiture est coupé.

B: Utilisez l'adaptateur électrique fourni pour alimenter le miroir.

3. Mettez sous tension (ON), puis réglez la luminosité, le contraste, l'orientation afin d'obtenir une image à la qualité optimale.
4. Le moniteur sera automatiquement activé lorsque vous enclencherez la marche arrière. Il s'éteindra automatiquement lorsque vous irez en marche avant.





Tester le système

1. Engagez le frein, puis tournez la clé de contact sur la position ON.
   NE PAS démarrer le véhicule. Enclenchez la marche arrière.
2. La caméra commence à envoyer un signal, et le moniteur va détecter le signal et se mettre lui-même sur tension. Si le moniteur ne se met automatiquement en marche, appuyez sur le bouton de marche/arrêt.
3. Si vous enlevez la vitesse arrière, la caméra se désactive automatiquement et le moniteur s'éteint.
   Cachez tous les câbles derrière les panneaux intérieurs ou en dessous des tapis.
   Utilisez le câble fourni pour attacher proprement les fils qui dépassent.
   Assurez-vous que la lentille de la caméra et le moniteur restent propres afin d'obtenir une qualité optimale en permanence.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

	Articles	CC-104
CAMÉRA	Capteur d'image	CMOS
	Total des pixels	720×480(NTSC) 720×576(PAL)
	Angle de vue horizontal	80 degrés
	Transmission de l'alimentation	2mW/FCC,10wm/CE
	Eclairage minimum	0 Lux (IR ON)
	Portée nocturne IR	4m
	Consommation de courant (Max)	Fourni avec le boîtier de
	Alimentation électrique	120mA
	Dimensions (l × p × h)	525×148×45(mm)
	Poids (approx.)	264g
RÉCEPTEUR	Type d'écran LCD	3.6″ TFT-LCD
	Pixels effectifs	960 × 240
	Système vidéo	NTSC/PAL
	Configuration de la couleur	R.G.B.delta
	Sensibilité reçue	⩽-85dBm
	Tension alimentation électrique	+12/+24VDC
	Consommation de courant (Max.)	280mA
	Portée effective non obstruée (Min.)	50m
	Dimensions (l × p × h)	240 ×25×80(mm)
	Poids (approx.)	266g
	Température de service	-10°C - + 50°C / +14°F - +122°F
	Humidité de service (Max.)	85 % rel.
	Fréquence de transmission	ISM 2,400~2,483 MHz

* La portée réelle de la transmission peut varier selon les conditions climatiques, l'emplacement, les interférences et la construction de l'immeuble.
* Toutes les caractéristiques techniques peuvent faire l'objet de changements sans avertissement préalable.

AVERTISSEMENT

- L'appareil ne doit pas être exposé à des éclaboussures et il ne doit supporter aucun objet rempli d'eau, tel qu'un vase,…
- Désactivez la caméra/le récepteur en cas d'inutilisation du système.
- Ne pas couper le câble d'alimentation CC de l'appareil pour l'utiliser sur une autre source d'alimentation.
- Soyez attentif aux aspects liés à l'environnement et à l'enlèvement des piles.

INFORMATIONS FCC

Ce système est conforme à la Partie 15 des règles FCC.
L'application est subordonnée aux deux conditions suivantes :

1) ce système ne devrait pas entraîner de brouillage préjudiciable, et
2) ce système doit accepter toute interférence reçue, y compris les types d'interférence pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.

L'utilisateur est avisé que toute modification apportée à cet appareil sans l'approbation du fabricant pourrait contraindre l'utilisateur à ne plus utiliser son appareil.

Les graphiques fournis peuvent faire l'objet de changements sans avertissement préalable.

Declaration of Conformity:

We, Trebs BV, declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/ or other normative documents:

EN 50371 : 2002
EN 60065 : 2002 + A1 : 2006
EN301 489-1 vl. 8. 1 (2008-04)
EN301 489-3 vl. 4.1 (2002-08)
EN300 440 -2 vl. 2.1 (2008-05)

Trebs BV
Thermiekstraat 1
6361 HB Nuth
The Netherlands

Website: www.trebs.nl
email: info@trebs.nl

CE 0168

Protection UE en matière d'environnement

Les appareils électriques dont vous voulez vous débarrasser ne doivent pas être placés avec les déchets ménagers. Veuillez les recycler dans des parcs réservés à cet effet. Contactez votre administration locale ou votre détaillant pour obtenir des renseignements sur le recyclage possible.